


Impacto de la Tradición Oral en el Área Comunicativa de la Educación Primaria


Impact of the Oral Tradition in the Communicative Area of Primary Education

Impacto da Tradição Oral na Área Comunicativa do Ensino Básico


Abraham Ermitanio Huaman Almiron*

 <https://orcid.org/0000-0002-5813-8059>

Angel Hector Gomez Landeo**

 <https://orcid.org/0000-0002-2912-8476>

Sully Rivadeneyra Gonzales***

 <https://orcid.org/0009-0001-8696-9650>

Resumen: Durante décadas, la tradición oral ha transmitido de generación en generación, de abuelos a padres y a sus hijos, la cultura de la sociedad a través de cuentos, leyendas, canciones, adivinanzas, proverbios, entre otros. El objetivo de investigación fue determinar si existe una relación directa entre la tradición oral y la didáctica del área de comunicación. Investigación descriptiva correlacional, con un muestreo no probabilístico de 36 alumnos de primaria de la comunidad de Sharanahua en la provincia de Purús Ucayali en Perú, a quienes se les aplicaron dos cuestionarios validados a través del juicio de expertos cuyo análisis de fiabilidad alfa de Cronbach fue de 0.70 para la variable tradición oral y 0.86 para la didáctica del área de Comunicación. Los resultados muestran que no existe una correlación significativa entre la tradición oral y la didáctica de la comunicación en la educación primaria de la provincia de Purús-Ucayali. En conclusión, no existe relación entre las variables de tradición oral y las dimensiones de la variable didáctica de la comunicación: comprensión de textos orales, expresión oral, comprensión de textos escritos y producción de textos escritos.

Palabras clave: Didáctica. Educación. Lenguaje hablado. Narración de historias. Tradición.

Abstract: For decades, oral tradition has transmitted from generation to generation, from grandparents to parents and their children, the culture of society through stories, legends, songs, riddles, proverbs, among others.

* Universidad Nacional de Ucayali – Perú. E-mail: <abraham_huaman@unu.edu.pe>.

** Universidad Nacional Intercultural de la Amazonía – Perú. E-mail: <agomez@unia.edu.pe>.

*** Universidad Nacional de Ucayali – Perú. E-mail: <sullyrivadeneyra25@gmail.com>.

Research objective that sought to determine if there is a direct relationship between oral tradition and didactics in the area of communication. Descriptive correlational research, with a non-probabilistic sampling of 36 elementary school students from the community of Sharanahua in the province of Purús Ucayali in Peru, who were administered two questionnaires validated through expert judgment whose Cronbach's alpha reliability analysis was 0.70 for the oral tradition variable and 0.86 for didactics in the area of communication. The results show that there is no significant correlation between oral tradition and communication didactics in primary education in the province of Purús-Ucayali. In conclusion, there is no relationship between the oral tradition variables and the dimensions of the communication didactics variable: comprehension of oral texts, oral expression, comprehension of written texts and production of written texts.

Keywords: Didactics. Education. Spoken language. Storytelling. Tradition.

Resumo: Há décadas, a tradição oral transmite de geração em geração, de avós para pais e filhos, a cultura da sociedade através de histórias, lendas, canções, adivinhas, provérbios, entre outros. O objetivo da investigação foi determinar se existe uma relação direta entre a tradição oral e a didática na área da comunicação. Pesquisa descritiva correlacional, com amostragem não probabilística de 36 alunos do ensino fundamental da comunidade de Sharanahua, na província de Purús Ucayali, no Peru, aos quais foram aplicados dois questionários, validados por meio de julgamento de especialistas, cuja análise de confiabilidade alfa de Cronbach foi de 0,70 para a variável tradição oral e 0,86 para a didática na área de comunicação. Os resultados mostram que não existe uma correlação significativa entre a tradição oral e a didática da comunicação no ensino primário na província de Purús-Ucayali. Concluindo, não há relação entre as variáveis de tradição oral e as dimensões da variável didática da comunicação: compreensão de textos orais, expressão oral, compreensão de textos escritos e produção de textos escritos.

Palavras-chave: Didática. Educação. Língua falada. Contação de histórias. Tradição.

Introducción

La diversidad de configuraciones socioculturales amazónicas esconde una serie de características comunes a todas ellas, que las distinguen en su conjunto de la sociedad urbana de tipo occidental. Sin embargo, esta diversidad étnica, social y cultural esconde formas, principios y valores que son comunes a todos e incluso compartidos. De ahí el interés actual por la conservación de la cultura oral con una perspectiva cultural multidisciplinar (Gasché, 2001; Moreno-López et al., 2020).

A su vez, la tradición oral es el patrimonio cultural de los pueblos andinos. Es el último vestigio del proyecto globalizador de paz y vida que históricamente dio sentido y consistencia a las prácticas ordinarias de la sociedad andina (Podestá-Arzuviaga, 1993). Contiene lo que fue aquella sociedad, el arquetipo de los Andes, y además presenta elementos de la utopía que los nativos esperan volver a vivir algún día.

Según el autor, la ausencia de un proyecto de vida que dé sentido a las estrategias culturales y productivas del campesinado andino remite obligatoriamente a una discusión y reflexión sobre la ruptura de su paradigma axiológico. Por cuanto, la tradición oral representa la historia y memoria de los pueblos, especialmente, de aquellos que carecen de escritura, esto no quiere decir que la tradición oral no puede ser escrita (Ramírez-Vargas, 2009).

No obstante, las Naciones Unidas (1987) advierte sobre una serie de conflictos como la dispersión o el aislamiento geográfico de muchas pequeñas comunidades indígenas rurales o nómadas, que dificulta el acceso a los servicios educativos. Pese a que todas las personas, independientemente

de su condición racial, tienen derecho a recibir una educación adecuada, la alfabetización indígena siempre ha estado asociada a una actitud hacia el mundo exterior y a una desvalorización de lo propio.

La educación se ha convertido en una herramienta para desconectar a las poblaciones indígenas de la reproducción de su cultura y saber, al ponerlas en contacto con un sistema exógeno que privilegia lo escrito sobre lo oral. Aunque en el desarrollo de la historia, comprobamos que el lenguaje es un factor inherente al ser humano, presente en diversas sociedades del mundo. Por lo que, cada lengua se asimila según las condiciones de una comunidad concreta, ya que la lengua es un patrimonio heredado (activado o aprendido por diversos procesos sociales), que define inequívocamente la identidad del individuo.

El lenguaje es un elemento fundamental en la relación comunicativa entre los hombres. En consecuencia, el aprendizaje de una lengua desempeña un papel importante en la comunicación, la integración, la creación y el conocimiento del mundo. En este sentido, como objeto de este estudio del presente artículo se pretende determinar la relación existente entre la tradición oral y las dimensiones de la variable didáctica de la comunicación: comprensión de textos orales, expresión oral, comprensión de textos escritos y producción de textos escritos.

Todas las expresiones y prácticas culturales forman parte del patrimonio de los distintos pueblos y son parte viva de las historias de las generaciones humanas que no deben olvidarse, especialmente los mitos y las leyendas. En consecuencia, es deber y responsabilidad del Estado preservar todas las expresiones culturales, orales o escritas, además de las costumbres de las regiones étnicas o el desplazamiento de los pueblos indígenas, con el objetivo primordial de preservar dichas tradiciones.

De la tradición oral a la práctica en el aula

La palabra “tradición” tiene muchas acepciones, ya que su significado ha sido creado y actualizado incluso desde diferentes ámbitos, tiene un rastro de lenguaje hablado, de teología cristiana, y más recientemente se ha convertido en una categoría de ciencia social, por lo que muestra valoraciones contradictorias en su largo recorrido. En efecto, el uso cotidiano de la palabra indica, por un lado, todo lo que se hereda de los antepasados y, por otro lado, las acciones que se repiten a lo largo del tiempo o que provengan de otra generación (Madrado-Miranda, 2005).

Por su parte, la oralidad se refiere a la lengua como un sonido articulado para ser hablado y escuchado. Así, la comunicación oral se expresa a través de la voz, y su potencial radica en ser narrada. Según Utrera-Alonso, Consuegra-Cheng y Loriga Socorro (2019) el discurso oral como expresión de la palabra hablada es la forma más natural, elemental y original de crear el lenguaje humano. En consecuencia, la tradición oral es el conocimiento acumulado y transmitido a través de generaciones, representa un proceso de renovación de la historia, donde la memoria del protagonista y el punto de vista de los testigos constituyen una nueva fuente de conocimiento, que tiene su origen en el pensamiento de las masas, que la mantienen viva con gran entusiasmo, por lo que la oralidad transmite estas apasionadas raíces a través de sus historias, fábulas, anécdotas, leyendas y otros relatos (La Madrid-Vivar, 2021).

En este sentido, la tradición oral ayuda a recuperar la historia a partir de la memoria de sus protagonistas (Salazar-Espinoza, 2021). Es una herramienta de aprendizaje que se ha transmitido a lo

largo de las generaciones, llegando a nuestros días, siendo su función principal la de preservar conocimientos ancestrales a través de los tiempos. Dado que nos permite llegar al cuerpo y al corazón de culturas diferentes a la nuestra. Aparte, conseguimos conocimientos útiles y prácticos para la vida cotidiana.

La tradición es un elemento esencial de toda cultura, como forma de vida organizada de un grupo humano, formada por varias generaciones y unida por su propia forma de vida, mientras que las costumbres de los poblados tienen características propias según el contexto de cada zona geográfica, características que forman parte de la idiosincrasia de la cultura de un pueblo y se manifiestan oralmente de generación en generación (La Madrid-Vivar, 2021; Sambarino, 1980).

Así, la tradición oral nos da la posibilidad de planificar actividades más activas, informativas, cognitivas y entretenidas para los alumnos en el proceso (Ramírez-Vargas, 2009). Dado que es un aspecto fonológico que prevalece en su caracterización fluida y, al igual que las diversas pautas en el diseño, van de la mano (Cabrera-Amáiquema y López-Navas, 2018).

La tradición oral como práctica se relaciona con los contenidos de las diferentes áreas del currículo sin provocar incoherencias con las directrices, las normas o los derechos fundamentales para aprender, al contrario, los nutre y los remarca en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Dado que, los contenidos al contextualizarse se enriquecen sistemáticamente con las problemáticas del contexto más inmediato (Amú-Casarán & Pérez-Padrón, 2019).

De ahí que desde la escuela como institución que debe esforzarse por preservar y transmitir las tradiciones orales, se debe dar la oportunidad de difundir la riqueza y los aportes de las diferentes etnias de la nación, integrando elementos que contribuyan a la identidad cultural en el proceso de aprendizaje, aspecto que contextualiza el currículo y apoya la praxis en la experiencia, haciendo más enriquecedor el aprendizaje, a partir de los intereses del educando (Amú-Casarán & Pérez-Padrón, 2019).

Vansina (1966), por su parte, ha desarrollado una de las tipologías más completas y útiles al clasificar las tradiciones orales en cinco grandes grupos:

1. Las fórmulas. Estereotipos utilizados en circunstancias especiales. Se trata de nombres que describen la condición humana; lemas que denotan el carácter de un grupo de personas; fórmulas didácticas como adivinanzas, proverbios, refranes y epigramas; y ritos de brujería como fórmulas rituales utilizadas en ceremonias religiosas

2. La poesía. Se trata de una tradición con un formato fijo, cuyo contenido es calificado de artístico por la sociedad en la que existe y se transmiten: cánticos, poesía religiosa y textos poéticos personales.

3. Listas. La lista de nombres (genealogías), localidades que han visitado durante el periodo de migración, etc.

4. Relatos. Son los testimonios redactados en prosa, en forma de relatos históricos, didácticos estéticos y personales, con la intención de instruir, y defender derechos. Ejemplos: los relatos históricos personales, los relatos históricos locales, los mitos, entre otros.

5. Comentarios. Este tipo de tradición tiene finalidad jurídica y finalidad didáctica. Por ejemplo, los proverbios.

Para llevar a cabo una investigación sobre la tradición oral, es importante reunir dos tipos de conocimiento: por un lado, el conocimiento académico y, por otro, el conocimiento indígena, a través de un diálogo que requieren tomar posiciones sobre el conocimiento sociocultural colombiano. realidad y su percepción por parte de diferentes grupos.

Didáctica de la tradición oral

La escuela debe desarrollar prácticas que permitan vincular creencias, mitos, leyendas, costumbres, refranes, entre otros, como elementos que forman parte de una tradición oral en la que se integran los abuelos como actores dinámicos del proceso, ya que son ellos los que recrean la historia heredada del tiempo vivido (Amú-Casarán y Pérez-Padrón, 2019). Por lo que, uno de los objetivos de la literatura contemporánea debería ser conectar al niño con la realidad cultural en la que se desenvuelve (Chávez-Montalván y Zambrano-Loor, 2021).

Si bien el sistema educativo ha apostado en los últimos años por la progresiva plurilingüización del alumnado, es nuestra tarea, como docentes, optar por una educación lingüística comprometida además de enseñar a los alumnos competentes varias lenguas, mostrándoles la riqueza cultural y el patrimonio que pueden aportar como hablantes a la situación socialmente diferente en la que se encuentran.

A través de la tradición oral tenemos la oportunidad de planificar actividades más activas, informativas, educativas y divertidas dirigidas a los niños y niñas que nos acompañan a lo largo de este proceso. La tradición oral tiene su propio estilo, lo cual lo hace ingenioso útil y fácil de introducir en el aula (Asensio-Pastor, 2019).

Para Moreno-López et al. (2020) la práctica de la tradición oral que acompaña a los niños en la primera infancia les permite recuperar y apreciar las expresiones culturales de sus antepasados, convirtiéndose en una estrategia educativa innovadora que beneficia a los infantes, ya que a través de estas interesantes historias adquieren valores, enseñanzas y comportamientos que hacen que la sociedad se transforme, se desarrolle y contribuya al desarrollo sostenible de la región cada día.

Según Hidalgo (2008), la educación debe partir de las experiencias locales y de las raíces en las que se basa, acogiendo e integrando diferentes actividades culturales en el proceso de enseñanza y aprendizaje, enriqueciendo así a los profesores, a los estudiantes y a la comunidad. Y no hace falta ir demasiado lejos ni tampoco invertir muchos recursos económicos y materiales, porque sólo se necesitan los recursos humanos que hay en las aulas, es decir, los propios estudiantes, sus familias y la comunidad.

Es interesante observar cómo los testimonios orales nos ayudan a comprender el sistema cultural de un grupo humano y cómo, a través de ellos, podemos releer o reconocer los datos documentales existentes para, posteriormente, construir un sistema de interpretación y análisis que pueda acercarse a lo que llamamos una historia representativa. Por ejemplo, una historia es más cercana a los habitantes de una zona porque incluirá datos más familiares, anécdotas y conocimientos colectivos en su propio sentido y no desde la perspectiva de un observador. Con el tiempo, se convierten en datos emocionales y muy valiosos para toda la zona, ya que demuestran su individualidad (Rock-Núñez, 2016).

De este modo, los relatos e historias de tradición oral se recogen y se publican o se conservan en las memorias y son una forma de expandir la cultura popular. Son obras de arte que viajan con la historia; son una herramienta cultural porque llaman la atención sobre los valores y los principios humanos de convivencia; nos enseñan que la interculturalidad es parte de la evolución humana.

Metodología

Investigación cuantitativa de diseño no experimental, de tipo descriptivo correlacional que buscó medir la relación entre dos variables, hizo uso de pruebas estadísticas para testear hipótesis y utilizó la lógica deductiva porque partió teóricamente de la relación entre tradición oral y la didáctica de la tradición oral. Los datos de las variables dependiente e independiente fueron obtenidos de información secundaria proveniente de las comunidades de Gastabala, Santa Margarita y San Marcos correspondiente al pueblo indígena Sharanahua del Alto Purús, Perú.

Población y muestra

La población investigada estuvo conformada 76 estudiantes del 3er. Ciclo, específicamente del 6to. Grado de primaria de las comunidades de Gastabala, Santa Margarita y San Marcos correspondiente al pueblo indígena Sharanahua del Alto Purús, Perú.

Se conformo una muestra de 36 estudiantes de educación primaria, procedentes de pueblos indígenas amazónicos, a través la técnica de muestreo no probabilístico con una confiabilidad 95% y margen de error de 5%.

Instrumentos y proceso de recolección de datos

Para la recolección de la información se utilizó como técnica la encuesta y como instrumento dos (02) cuestionarios, uno para la variable tradición oral (anexo A) y otro para la variable dimensiones de la didáctica de la tradición oral en el área de comunicación (anexo B) validados previamente por juicio de expertos.

A continuación, se precisan los pasos que se llevaron a cabo para el proceso de recogida de datos:

1. Documentación.
2. Elaboración y validación de los instrumentos utilizados.
3. Selección de la muestra objeto de estudio.
4. Ejecución de las actividades previstas en cada fase y obtención de información.
5. Tratamiento, análisis e interpretación de los datos obtenidos.
6. Prueba o rechazo de hipótesis.
7. Preparación de las conclusiones de la investigación.

Confiabilidad del instrumento

Para el análisis de confiabilidad de ambos instrumentos se utilizó el coeficiente de fiabilidad Alfa de Cronbach.

Tabla 1 – Ficha técnica de la variable tradición oral

Dimensiones	Nº ítems	Nivel de confiabilidad alfa
Mitos	6	0.81
Costumbres	6	0.90
Relaciones sociales	6	0.68
Total	18	0.70

Fuente: Elaboración propia.

Cada indicador está representado por un ítem, lo que permitió al investigador recolectar la información de manera objetiva.

Tabla 2 – Ficha técnica de la variable didáctica de la comunicación

Dimensiones	Nº ítems	Nivel de confiabilidad alfa
Comprensión de textos orales	6	0.53
Expresión oral	6	0.65
Comprensión de textos escritos	6	0.71
Producción de textos escritos	6	0.76
Total	24	0.86

Fuente: Elaboración propia.

Para efectos de determinación de niveles, el instrumento se ajustó a lo prescrito por el Ministerio de Educación (2015):

Tabla 3 – Ficha técnica de las dimensiones de la didáctica de la tradición oral en el área de comunicación

Variable	Dimensión	Nº ítems	Peso %	Intervalo
	Mitos	6	33	Sí: 16-18 Regular: 10-14 No: 6-9
Tradición oral	Costumbres	6	33	Sí: 15-18 Regular: 10-15 No: 6-9
	Relaciones sociales	6	34	Sí: 16-18 Regular: 10-14 No: 6-9
BAREMOS	3	18	100	Sí: 43-55 Regular: 30-42 No: 18-29

Fuente: Elaboración propia.

Sistema de hipótesis

Hipótesis general

Para realizar la prueba de hipótesis se consideró el coeficiente de relación de Pearson.

H0: No existe relación directa entre la tradición oral y las dimensiones de la variable didáctica de la comunicación en educación primaria de Sharanahua en la provincia de Purús-Ucayali del Perú.

Hi: Existe relación directa entre la tradición oral y las dimensiones de la variable didáctica de la comunicación en educación primaria de Sharanahua en la provincia de Purús-Ucayali del Perú.

Hipótesis específicas

H0: No existe relación directa entre la tradición oral y la dimensión comprensión de textos orales.

Hi: Existe relación directa entre la tradición oral y la dimensión comprensión de textos orales.

H0: No existe relación directa entre la tradición oral y la dimensión expresión oral.

Hi: Existe relación directa entre la tradición oral y la dimensión expresión oral.

H0: No existe relación directa entre la tradición oral y la dimensión comprensión de textos escritos.

Hi: Existe relación directa entre la tradición oral y la dimensión comprensión de textos escritos.

H0: No existe relación directa entre la tradición oral y la dimensión producción de textos escritos.

Hi: Existe relación directa entre la tradición oral y la dimensión producción de textos escritos.

Resultados

Las variables que han sido tomadas en cuenta para este análisis tradición oral y las dimensiones de la variable didáctica de la comunicación en educación primaria.

Tabla 4 – Tradición oral

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
	Regular	13	36,1	36,1	36,1
Válidos	Si	23	63,9	63,9	100,0
	Total	36	100,0	100,0	

Fuente: Base de datos.

La Tabla 4, muestra que el 63.9% de la totalidad de los encuestados, presenta aspectos relacionados la variable tradición oral, mientras que el 36.1% solo presenta de manera regular algunos aspectos.

Tabla 5 – Didáctica del área de comunicación en la educación primaria

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Validos	En proceso	23	63,9	63,9	63,9
	Logado	13	36,1	36,1	100,0
	Total	36	100,0	100,0	

Fuente: Base de datos.

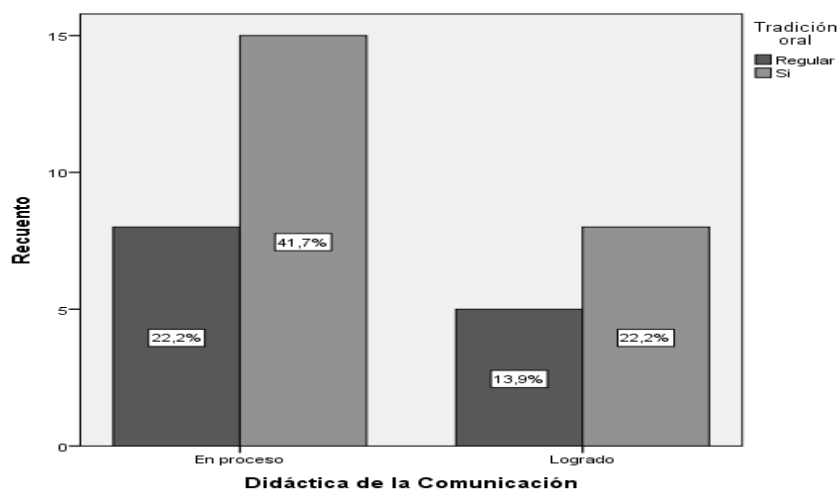
La Tabla 5, muestra que para la variable Didáctica de la Comunicación, el 63.9% de los alumnos se encuentra en el nivel En proceso y el 36.1%, se ubica en el nivel Logrado.

Tabla 6 – Tradición oral y su relación con la didáctica del área de comunicación en la educación primaria

			Tradición oral		
			Regular	Si	Total
Didáctica de la comunicación	En Proceso	Recuento	8	15	23
		% del total	22,2 %	41,7 %	63,9 %
	Logrado	Recuento	5	8	13
		% del total	13,9 %	22,2 %	36,1 %
Total		Recuento	13	23	36
		% del total	36,1 %	63,9 %	100,0 %

Fuente: Elaboración propia.

Figura 1 – La tradición oral y su relación con la didáctica de la comunicación en la educación primaria del pueblo Sharanahua en la provincia de Purus Ucayali.



Fuente: Elaboración propia.

En la Figura 1, se puede observar que el mayor segmento de la muestra es de 41.7 %, es decir, que “Sí” evidencian aspectos relacionados con la tradición oral y, a su vez, estos se encuentran en el nivel “En proceso” en cuanto a la didáctica del área de comunicación en educación primaria en la provincia de Purús-Ucayali del Perú.

Tabla 7 – Prueba de hipótesis

		Valor	Sig.
	Didáctica de la comunicación	,037	,831
	Comprensión de textos orales	,208	,223
Tradición oral	Expresión oral	,049	,777
	Comprensión de textos escritos	-,129	,453
	Producción de textos escritos	-,082	,635

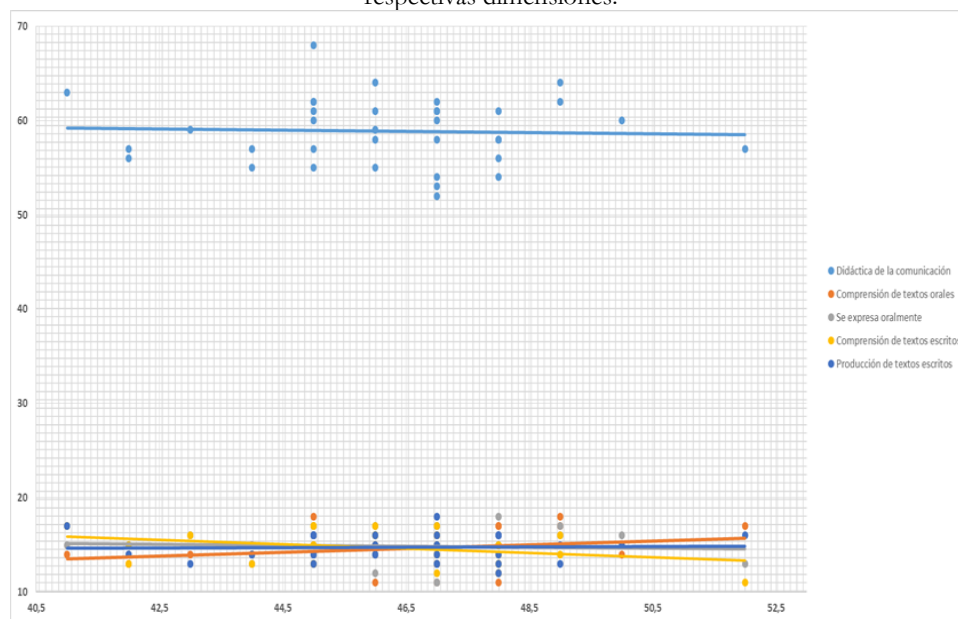
Fuente: IBM Statistics SPSS 22.

La Tabla 7 muestra los resultados de la aplicación de la prueba de hipótesis R de Pearson, obteniéndose que:

Decisiones:

No existe relación directa entre la tradición oral y la didáctica del área de comunicación, ya que el resultado de la significatividad de la prueba fue Sig.=0,831, considerándose entonces la relación, no significativa; en consecuencia, se decide aceptar la hipótesis nula y rechazar la de investigación.

Figura 2 – Dispersión de la relación entre las variables tradición oral, didáctica del área de comunicación y sus respectivas dimensiones.



Fuente: Elaboración propia.

El diagrama de dispersión muestra la línea de tendencia entre la variable tradición oral con la didáctica de la comunicación y sus dimensiones, donde se ve que es casi paralela al eje de abscisas (didáctica de la comunicación y dimensiones) y perpendicular al eje de ordenadas (tradición oral), lo

que significa que el comportamiento de una variable no afectará significativamente al comportamiento de la otra, ni positiva ni negativamente, confirmando el resultado de la prueba aplicada.

Discusión

Dado que el objetivo del estudio fue determinar si existe una relación directa entre la tradición oral y la didáctica de la comunicación en la educación primaria del pueblo Sharanahua de la provincia de Purus Ucayali, esta discusión se basa en los resultados obtenidos del estudio.

Como se aprecia en los resultados, no existe relación directa entre las variables estudiadas, evidenciando que el comportamiento de estas es diferente; mientras, la variable tradición oral es percibida positivamente por los alumnos, pero la variable didáctica en el área de Comunicación no contribuye a la consolidación de la tradición oral, coincidiendo estos resultados con lo señalado por los autores Álvarez (2011), Bolaño y García (2010) y Ramírez (2012), quienes atribuye una importancia singular al cultivo de la tradición oral en la escuela, no sólo porque se requieren nuevas tradiciones, sino porque las que han existido durante muchos años deben permanecer, ya que por su naturaleza proporcionan identidad y una carga de sabiduría trascendental a través del mensaje oral tradicional del pueblo Sharanahua.

Vigotsky (1982), sostiene que la lengua es un vehículo trascendente para el desarrollo del ser humano en su cognición e interacción social, esta, a su vez es la portadora de conocimiento y sabiduría en un pueblo como el Sharanahua, de naturaleza ágrafa. Dado que, para estas comunidades, la tradición oral es una práctica educativa, una didáctica informal que ha existido durante siglos y representa una importante fuente de conocimiento y sabiduría (Rentería-Jiménez y Vélez-De La Calle, 2021).

La tradición oral nos proporciona herramientas muy útiles para considerar el desarrollo del lenguaje y la imposibilidad de reducirlo a meras cuestiones aisladas en detrimento de las influencias que ejercen las lenguas. Por lo que, según Walsh (2005) debe implementarse desde la escuela la manera como el docente debe contribuir, a la par que aprovechar, la tradición oral en su didáctica, precisamente esta es la variable que requiere ser potenciada, dejando entrever un apego excesivo al currículo en cuanto al desarrollo de las competencias comunicativas, mas no en la consideración de lo cultural para ello.

A su vez, la estadística inferencial confirma que la relación entre las variables no es significativa, ya que la relación es débil o muy débil, manifestándose esta realidad en mayor o en menor grado. Al respecto, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación la Ciencia y la Cultura (UNESCO, 2012) señala las carencias de los pueblos indígenas de la Amazonía, entre ellos los pueblos Ucayali, señalando también que estas carencias los llevan a postergar su tradición oral y su inevitable aculturación, sugiriendo así que la escuela tiene un papel importante en el desarrollo y consolidación de las tradiciones orales de los pueblos indígenas, no sólo del Sharanahua o Shipibo sino en general, obligando a repensar el papel de los docentes en estas zonas, estas realidades.

Para Nomberto (2010) al observar una cultura, cualquiera que sea, debe abordarse de manera integral y total, contribuyendo a su consolidación. Señala que la interculturalidad está relacionada con los problemas de comunicación entre personas de diferentes culturas y, principalmente, con la discriminación étnica. Asimismo, otras áreas de los estudios interculturales se aplican a la educación, a los estudios de mercado y a su aplicación en la elaboración de políticas de salud, pero en todos los

casos la relación con una cultura diferente a la propia debe ser desde la perspectiva de la equidad y la promoción, observándose en este estudio que los docentes, ya sea por no ser plenamente Sharanahua o por su apego radical al avance curricular, obvian el cultivo y la consolidación de la tradición oral a través de su didáctica.

Por otro lado, Marín, Caicedo y Méndez (2016), apunta que la escuela debe promover las tradiciones orales para que los estudiantes puedan utilizar adecuadamente su voz en la comunicación oral con sus compañeros e incluso con los adultos. Ya que si los profesores dirigen la pedagogía a los actos de habla a una edad temprana es probable que los alumnos aprendan a expresarse con facilidad y superen así la barrera que a veces les impide hablar de tú a tú con los adultos.

Conclusiones

A raíz de la investigación se extrajeron las siguientes conclusiones:

No existe una relación directa entre la tradición oral y la didáctica de la comunicación, ya que el resultado de la prueba de significación fue Sig. = 0,831, considerando entonces una relación no significativa. En consecuencia, se acepta la hipótesis nula y se rechaza la hipótesis de investigación.

La tradición oral de la escuela histórico-cultural se basa en un sistema didáctico, pedagógico y psicológico, ya que desde la perspectiva vigotskiana se trata de procesos y acciones socioculturales.

La escuela debe promover una pedagogía que vincule creencias, mitos, leyendas, costumbres, refranes, entre otros, ya que el enriquecimiento de las tradiciones orales es continuo y contribuye al desarrollo de la cultura, dejando un valioso legado a las nuevas generaciones.

Referencias

- Álvarez, G. (2011). *Los relatos de tradición oral y la problemática de su descontextualización y re-significación en contexto escolar* [Tesis de maestría en Escritura y Alfabetización, Universidad Nacional de La Plata]. SEDICI. <http://sedici.unlp.edu.ar/handle/10915/21946>
- Amú-Casarán, M. S., & Pérez-Padrón, M. C. (2019). La tradición oral colombiana, su inclusión en el currículo de la educación básica primaria. *Conrado*, 15(66), 71–76.
- Asensio-Pastor, M. I. (2019). *La tradición oral en las aulas de Educación Primaria: Un enfoque etnopluricultural del aprendizaje del español como segunda lengua*. DIGILEC: Revista Internacional de Lenguas y Culturas, 5, 84–101. <https://doi.org/10.17979/digilec.2018.5.0.4916>
- Bolaño, A., & García, J. (2010). *Tradición oral y sincretismo religioso en Guacamayal* [Tesis de grado, Universidad Sergio Arboleda]. Qdoc. <https://qdoc.tips/tradicion-oral-sincretismo-religioso-guacamayal-pdf-free.html>
- Cabrera-Amáiquema, J. E., & López-Navas, L. (2018). *Aya Uma: Aportes desde las tradiciones orales a la imagen y el concepto*. Ñawi: Arte Diseño Comunicación, 2(1), 103–118. <https://doi.org/10.37785/nw.v2n1.a5>

Chávez-Montalván, S. E., & Zambrano-Loor, T. M. (2021). La literatura infantil como proceso creativo para el abordaje de la identidad cultural manabita. *Revista San Gregorio*, 1(46), 185–197. <https://doi.org/10.36097/rsan.v1i46.1711>

Gasché, J. (2001). La construcción de los proyectos de desarrollo e interculturalidad: Participar en la Amazonía peruana. En R. de Villanova, M.-A. Hily, & G. Varro (Eds.), *Construire l'interculturel? De la notion aux pratiques* (pp. 73–89). L'Harmattan.

Hidalgo-Sandoval, C. (2008, enero 17). Importancia del folklore en la educación. *Diario de los Andes*. <http://diariodelosandes.com/content/view/24831/105433/>

La Madrid-Vivar, P. L. (2021). Representación religiosa en la tradición oral de la provincia de Pasco. *Horizonte de la Ciencia*, 11(21), 11–28. <https://doi.org/10.26490/uncp.horizonteciencia.2021.21.892>

Madrado-Miranda, M. (2005). *Algunas consideraciones en torno al significado de la tradición*. *Contribuciones desde Coatepec*, (9), 115–132. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=28150907>

Marín, B., Caicedo, M., & Méndez, P. (2016). *La tradición oral como estrategia para fortalecer la producción textual*. VII Coloquio Internacional de Educación. Universidad del Cauca.

Ministerio de Educación. (2015). Rutas de aprendizaje. MINEDU. <http://www.minedu.gob.pe/n/noticia.php?id=31811>

Moreno-López, N. M., Sánchez-Torres, A. I., Pérez-Raigoso, A. D. P., & Alfonso Solano, J. N. (2020). Tradición oral y transmisión de saberes ancestrales desde las infancias. *Panorama*, 14(26), 184–194. <https://doi.org/10.15765/pnrm.v14i26.1489>

Nomberto, V. (2010). La teoría de la interculturalidad. <http://blog.pucp.edu.pe/>

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. (2012). Tradiciones y expresiones orales, incluido el idioma como vehículo del patrimonio cultural inmaterial. <http://www.unesco.org/>

Podestá-Arzuviaga, J. (1993). Tradición oral Aymara y educación: Buscando nuevos caminos. *Revista de Ciencias Sociales*, (2), 12–27. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=70800202>

Ramírez-Poloche, N. (2012). La importancia de la tradición oral: El grupo Coyaima - Colombia. *Revista Científica Guillermo de Ockham*, 10(2), 129–143. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=105325282011>

Ramírez-Vargas, M. d. R. (2009). *Tradición oral en el aula*. CECC. https://ceccsica.info/sites/default/files/content/Volumen_16.pdf

Rentería-Jiménez, C., & Vélez De La Calle, C. (2021). Comunidades negras y saberes ancestrales ambientales: Un análisis desde los principios de la educación popular ambiental para re(pensar) las relaciones sociedad-naturaleza. *Revista Colombiana de Educación*, 1(81), 311–336. <https://doi.org/10.17227/rce.num81-10715>

Rock-Núñez, M. E. (2016). Memoria y oralidad: Formas de entender el pasado desde el presente. *Diálogo Andino*, (49), 101–112. <https://doi.org/10.4067/S0719-26812016000100012>

Salazar-Espinoza, D. E. (2021). La tradición oral de Pasco-Perú: Una experiencia de investigación cualitativa. *Horizonte de la Ciencia*, 11(20), 59–69. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=570965027005>

Sambarino, M. (1980). *Identidad, tradición y autenticidad: Tres problemas de América Latina*. Centro de Estudios Latinoamericanos Rómulo Gallegos. https://www.academia.edu/25561342/_Identidad_tradicion_y_autenticidad._Tres_problemas_de_America_Latina

Utrera-Alonso, M., Consuegra Cheng, M. M., & Lóriga Socorro, J. J. (2019). El rescate de la oralidad como fuente del conocimiento. *Conrado*, 15(69), 166–170. http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1990-86442019000400166

Vansina, J. (1966). *La tradición oral*. Editorial Labor.

Vygotsky, L. (1982). *Obras escogidas II*. Editorial Pedagógica.

Walsh, C. (2005). *La interculturalidad en la educación*. <http://www.rutadelsolperu.org/>

Recibido: 06/11/2023

Versión corregida recibida: 21/11/2024

Aceptado: 23/11/2024

Publicado online: 12/12/2024